李志雄 Allen Lee

住家：263－3842。
公司：(英)731－5811
直接中文傳呼
667•0926 留電即覆

▲四睡房，七萬三，屋主急賣，請快。
▲PNE四睡房，標準地，八萬餘有成交。
▲一睡房柏文，四萬三有成交。
▲廿六年屋，六睡房，近小學有七萬六按揭十一萬餘有成交。
▲溫哥華DENMAN街旺區，果鋪生意連實業，另有三鋪位收租，鋪位永無空置。DENMAN街實業是投資好對象。請勿錯過。請快查詢。
▲東區平屋二間，價八萬九，請快。
▲單人柏文，二間，三萬餘有成交。

華聯實業有限公司
Cambie Agencies (1983) Ltd.
公司電話：685-2028
住家：277-5967
HEDY CHUNG 鍾家和

唐人街海外信託銀行三樓

免費估價 賣買地產

商業樓，栢文

▲西區二十三組栢文，近公園海濱，價九十五萬。
▲西區兩組一睡房柏文，石屎樓每組五萬餘。
▲東區三年新兩個鋪位，兩組柏文，價二十三萬。
▲西區商業鋪及柏文四組，業主急賣，價四十萬餘。
出租
▲唐人街四〇二喜士定東街地下五千餘尺加土庫三千尺，月租二千二百元。
▲緬街夾十七街，旺鋪出租。
▲華埠片打東街七四三號全新屋房屋（西區—東區）土庫完成，星期日二至四時半開放。

本公司現加強服務範圍，特設物產管理部門管理商業樓宇，柏文及房屋，取費便宜

涂仕嘉

TONY TOWE, B.A.
A.E. LePAGE 全加最大利必至地產公司
公司：985－9544 住宅：986－0265

▲東區著名專業館，140座位，全酒牌，十餘泊車位，日入二千元，東主急賣，只售十六萬餘。
▲北溫市中心高級西餐館四十餘座位，烈酒牌，長租約，十二萬餘。
▲核桃埠三鋪位四千七百餘尺商業地王，年租三萬餘，餐館，商店或寫字樓均可，叫價廿九萬，分租亦可
▲北雲高尚住宅，設備齊全，八萬九。
▲煤氣鐵法式餐館急賣，月租450一流地段，六年長批只售二萬餘
▲東區著名食品批發公司，年銷二百餘萬，貨車及用具齊全，東主退休，一百四十萬實業另議。

建利建築工程
KELLY CONSTRUCTION

商業住宅 新舊修裝 土庫格局 水渠露台 水電工程 快捷安裝 政府牌照 免費估價
電話：873－2566
321－5819

MICHAEL CHANG 陳任賢
PHONE: 438-8161 or 324-4018
The Permanent

All prices are asking prices, open to offer. For further information, please call Michael Chang at 438-8161 or 324-4018.

HOMES

NEW HOME on 56' lot. 3,500 sq.ft. 6 bedrooms. hot water heat, quality home conveniently located on Knight & 32nd. Asking $228,000.

$129,000 Lot 48x141, 2 bed room plus basement. E. 39th & Clarendon.

$91,000 Lot 33x123 two bed room plus basement. Completely renovated 3 yrs. Beatrice & 32nd.

$129,000 Lot 33x122, 3 bed rooms with basement suite (unauth). Victoria & 32nd.

$96,000 Lot 35x110 two bed rooms. All aluminium siding & windows with basement. E. Georgia and Slocan.

$139,000 Lot 46x105, 3 bed room split level, 20 yrs. corner Wales and 48th.

BRAND NEW Lot 50x140, 6 bed rooms, 5 baths, rec. room, basement suite (unauth), Hot water heat, skylights, spiral stair, 3 fireplaces, 2 kitchens, etc....2148 East 37th (by Victoria) OPEN WEEKENDS 2-4.

COMMERCIALS

FRASER & 47th 33x115, two stores, $239,000 open to offer.

MAIN & 26th Lot 25x101, cement block building. $239,000 open to offer.

CHINATOWN EXTENTION Lot 25x122, two stores plus 6 house keeping units. $179,000 open to offer.

CHINATOWN corner property 57'x120'. Guarantee triple net lease at 10% return. Best buy in Chinatown.

FOR LEASE 2673 East Hastings 30 sq.ft. $1000/mo.

FOR LEASE Hastings, 3,300 sq.f or take ha /mo net.

欲找陳君洽商一切地產問題及免費估價
請電：四三八・八一六一（辦事處）
三二四・四〇一八（住宅）
百萬能地產公司 京士威二六二九號

賴錦泉 KAM LAI

公司：437－9431
住宅：321－1786

免費估價，住宅房屋，商業樓宇

西區KERRISDALE靚屋，外型特別設計，七十三尺闊地，只廿九萬九千。東區兩年新三睡房屋，土庫完成，近RENFREW&BROADWAY歡迎換屋，乃街夾六十街，兩睡房屋，三十三乘一二零，只八萬四千二。

生意
▲唐人街著名西餐館，百多座位，設備全新，開價廿三萬
▲近PNE西餐館，六十座位，只七萬九元，
△OAKRIDGE美髮中心，四十多座位，位置一流，設備齊全，只七萬九元。

新興實業公司

陳若松 Francis Chin
ATLAS REALTY LTD.
片打東街164號
公司 682-7204 住宅 291-8165

▲雲東四個月新靚屋正層四睡房土庫全部完成十七萬九。
▲雲東十八年屋完成土庫十二萬五
▲雲東標準地兩睡房八萬九。
▲五十九街果鋪連實業前鋪後居，日營五百十六萬九。
▲高骨林果鋪連實業前鋪後居，66×166，九萬九。
▲二埠唐餐館五十座位，批期好，有酒牌，四萬九。
▲近華埠果鋪，六萬九。
▲本拿比四組商業鋪，二十三萬。
▲百老匯近菲沙，一百座位唐餐館，九萬五。
▲車利域唐餐館連實業，六十五座位，取價十六萬。
▲兒童玩具店及動物店，位於大商場內，業主廉價出讓。

偉邦實業 Vantage Realty Ltd.

郭少偉 Erik Kwok
公司：874－6461
住家：524－6998
Ste. B-4510 Victoria Dr., Vancouver

買新屋搵我

▲六一〇二號卫孖梳街。
▲二三五〇號東廿八街。
▲七四八四號DUFF街。
▲五四〇六號BRUCE街。
▲四五五五號ROSS街。
以上新屋正層三睡房，土庫完成有兩房，一廳，廚廁，車房
▲香檳區，五十呎地三睡房，土庫完成，十二萬餘。
▲二一九一號溫汝步街，六睡房
▲新外牆，十萬餘。
▲二二三東四十八街，士德古兩房，四十一呎地，十一萬五
▲東區四街夾卫孖梳，兩組收租石屎屋，45×100七萬九。
▲東區近PNE，三睡房，土庫，八萬九。
▲東區域多利街菓舖生意連實業，日營三百，樓上有三睡屋，合小家庭經營，十二萬九。
▲東區京士威道菓舖生意，日營四百餘，合夫婦經營，三萬餘。
▲蘇理一七六街，耕地十二畝，一廳三房，大倉庫，玻璃屋，三十二萬五。
▲列治文耕地四畝，有孖屋及菜欄，三十六萬。
▲蘇理FRAFER HWY種花玻璃屋出租，佔地約二畝，入息好，批長，月租千五。

恒生實業燕梳公司

NORTHRIDGE REALTY LTD
公司電話：321－2912
馬尚才 JOHN MA
住家電話：255－2116

▲新梳街近學校巴士和購物商場玉甘瑪璃，側門出入、雙車房，雙層玻璃可用舊交換，巴士近跑馬場、倫敦藥房，小學，巴士站俱樂部，天窗位於蘭菲街，多娜梯街，請電詢。
▲新屋土庫完成，舊屋交換，可用出入學校完成4 5 6 8
▲夾圓形樓梯，詳情片多，請電詢，千元位於銀行商量。
▲單位，每月收租，
▲兩房一廳，價單，十位四翻新價九入千元。
▲PARKER 兩睡房土德 固靚屋，3 2 2 5
▲銀期有量。
▲千元位於2 8 4 8 溫莎街，
▲兩房一廳，僅開價九萬息屋餘。。，另有土庫，

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD
滿堂紅實業有限建築裝修公司
2547 KINGSWAY VAN.B.C V5R 6H3
公司電話：438-1455
STELLA LEE 李兆梅
住家電話：525-6983

▲東區四街夾卫孖梳，兩組收租石屎屋，45×100七萬九。
▲東區近PNE，三睡房，土庫，八萬九。
▲東區域多利街菓舖生意連實業，日營三百，樓上有三睡屋，合小家庭經營，十二萬九。
▲東區京士威道菓舖生意，日營四百餘，合夫婦經營，三萬餘。
▲蘇理一七六街，耕地十二畝，一廳三房，大倉庫，玻璃屋，三十二萬五。
▲列治文耕地四畝，有孖屋及菜欄，三十六萬。
▲蘇理FRAFER HWY種花玻璃屋出租，佔地約二畝，入息好，批長，月租千五。

PARK Georgia REALTY
RICHARD LA.
黎熙洲 437•9700
RES•321•2945

代理買賣地產物業，免費估價

以下各盤歡迎還價

▲1515 GRANT街廿五年新，石屎牆屋，土庫完成兩睡房單位，風景優美，近唐人埠，
▲西區四十一街廿九號靚屋，兩房一廳，近女皇公園及屋街購物商場，地卅三乘一百一十二尺，交通方便。
▲商業樓及雜貨鋪生意，位於旺區COMMERCIAL街，好入息，投資良機，請快。
▲319 QUEENS AV 近京士威，環境清靜，美觀兩睡房屋，售價九萬四千九百抵買。

GARY YEE 余春池

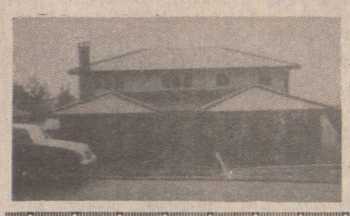
736-3831 (24 HOURS)
住家電話：327－3226
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK ST. VANCOUVER

▲三睡房，廿一年新，關地有城市，山景，土庫完成，隨便減價只售十萬五千，
▲兩間及四房三浴，五五五新屋五五EDNDEES
（一十四萬一街夾EARLES九。
▲三房二三八地八PARKER兩睡，
▲十房一標準地四睡房三廚三浴，三十五萬四。
▲一二五佐治東，
▲一〇六台柏東文八街，二〇八九號五一，
▲乃路六五五九地卅三乘一壹七取價十一萬六。
▲三五二五會拔街四睡房，兩廚二浴，十一萬二。
▲HEATHER夾五十四街大型四睡房屋超過二千六百尺，卅二萬。
▲德國式新屋，試價十五萬九，低買！
▲買新屋急賣，還價七萬，業主已
▲卅三睡房廿二尺，開價十二萬，
▲兩一房廿年屋十平庫另有九，兩房，已
▲一位於二埠，高尚住宅區千五十乘，
▲4手業主，丙睡房，卅四年新，
▲5 3 0 REID STS
▲東減再減，
▲二埠20街市中心商業樓，目前為工廠
▲學院會發展為商業區，德忌利士
▲將尺租，百分之十，答應租廿二萬九，
▲可收現有主，開六回乘一年，卅士
（已售出）

253-0806
ANDY IP

馬不停蹄 爲你服務

景漢 風景全新覆式



西班牙，瓦磚頂，五睡房，JACUZZI，樣樣齊，紅磚夾士特高，本拿比高尚區本星期日開放。

雲東西班牙，大降價

▲瓦磚頂，四睡房，四面風景，開價$269,000，還有價講。

UNITED REALTY LTD. 3879 OAK ST. VAN. V6H 2M6 PHONE 736-3831

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

鄔敏浩 PETER WU

BUS: 736-3831
CONNIE WU 324-6949 RES: 261-6898
PAGER: 524-8581 No.1300

涂念宗

MIGUEL TURCO, M.A.
UNITED REALTY LTD
公司：736－3831 住家：327－7004
公司：763•3831 住家：327•7004

▲東區15年屋，三房，土庫兩房，標準地，近學校，巴士及公園，十二萬餘即賣。
▲東區大屋五睡房三廚三廁標準地，交通便九萬五最宜大家庭或收租。
▲西區WEST END入息屋，投資保值最好，十八萬餘，還價即賣。
▲緬街三層大禮堂，硬木地板，全新消防設備，總面積一萬多呎，卅九萬五。
▲東區三年豪華屋一千六百呎，59×112地，向南有景，業主可借銀期，十七萬九。
▲東區兩房柏文有景交通便四萬七千五百。

UNITED REALTY LTD.

3879 OAK ST. VAN.
公司：736－3831
RICHARD NING 任先生
傳呼機687－7711 #7575

△唐番餐館，京士威夾卫拔，五十個座位，開價四萬五。
△唐人街孖屋地，37尺，可代建。
△近唐人埠，兩房一廳，土庫完成，地細，開價八萬余。
△西區孖屋，有土庫，收千二元租。
△唐人街屋，租地，三房一廳，有土庫完成開價八萬九。
△唐人街五睡房，土庫完成，兩單位，大部份翻新，廿五尺地，有後巷。
◎免費估價，代建新屋

大成產業有限公司

GRAND FORTUNE REALTY LTD
206-200 E. PENDER ST. VAN. B. C.
◀經營一切房地產賣買生意▶

湯天豪 HOWE G. TONG
公司：687-7979
住家：325-0527

★本公司免費代客估價一切物業★

▼中型士多生意出售，每年營業額約六萬元，位旺盛市區，人山人海，前途極好，開價十三萬九千元。
▼本拿比鹿湖區新屋，近京士威夾帝國水廁，三道經劃則師特別設計，千平方尺內有四房三廳千，面積約三套美如皇宮開價廿一萬九千元。
▼觀屋位乃街夾廿八街，上層二睡房二廳，下層有一睡房一廳，共一套水廁，高爽士庫，自己住一邊，出租另一邊，以幫助銀行付款，減價出售十九萬九千元。
▼好入息孖屋，位菲里沙街及京士威，每月收租三睡房二廳，百，九下層有二睡房一廳，八熱水暖氣共設備。
▼全新孖屋，位本拿比南邊WINPSON SEARS百貨公司，每邊有三睡房二廳，二套水廁，高爽士庫，自己住一邊，出租另一邊，以幫助銀行付款，減價出售十九萬九千元。
▼唐人埠雙連屋，約六年新，適合大家庭，睡房，開價八萬九千元。
▼新屋位乃街夾四十街，上層三睡房二廳，建築總面積約一千，七下層三睡房二廳，四十六乘一萬九〇，平方呎，北溫風景寬，開價十六萬七千元。
▼二六千元。可看見真抵買一。
▼合法孖屋，近COMMERCIAL DR.和百老匯街，每月可收租七百元，地大，是投資好良機，定價八萬九千元。
▼唐人埠商業樓，位政府計劃大發展之商業區，地寬二十五乘一百廿二尺，可做各種零售或批發生意，可交吉銶定價十六萬九千元。

三年新屋雙層玻璃窗，樓上三睡房二廳，主人房有廁所，樓下二睡房一廳，共三套水廁，近城多利街夾四十一街，交通學校商場樣樣方便，開價十五萬五千元。